

Quick Use Guide

English

Русский RU

Краткое руководство по эксплуатации

Česky CZ

Průručka rychlého použití

Polski PO

Skrócona instrukcja obsługi

Magyar HU

Gyorsismertető

Ελληνικά EL

Εγχειρίδιο άμεσης χρήσης



Contents

[RU](#) Содержание
[CZ](#) Obsah
[PO](#) Spis treści
[HU](#) Tartalom
[EL](#) Περιεχόμενα

EN System Basics 1

[RU](#) Основные сведения о системе
[CZ](#) Základní funkce systému
[PO](#) Podstawowe informacje o systemie
[HU](#) A rendszer bemutatása
[EL](#) Βασικές πληροφορίες συστήματος

EN Printing 6

[RU](#) Печать
[CZ](#) Tisk
[PO](#) Drukowanie
[HU](#) Nyomtatás
[EL](#) Εκτύπωση

EN Copying 10

[RU](#) Копирование
[CZ](#) Kopírování
[PO](#) Kopiowanie
[HU](#) Másolás
[EL](#) Αντιγραφή

EN Scanning 14

[RU](#) Сканирование
[CZ](#) Snímání
[PO](#) Skanowanie
[HU](#) Szkennelés
[EL](#) Σάρωση

EN Faxing 20

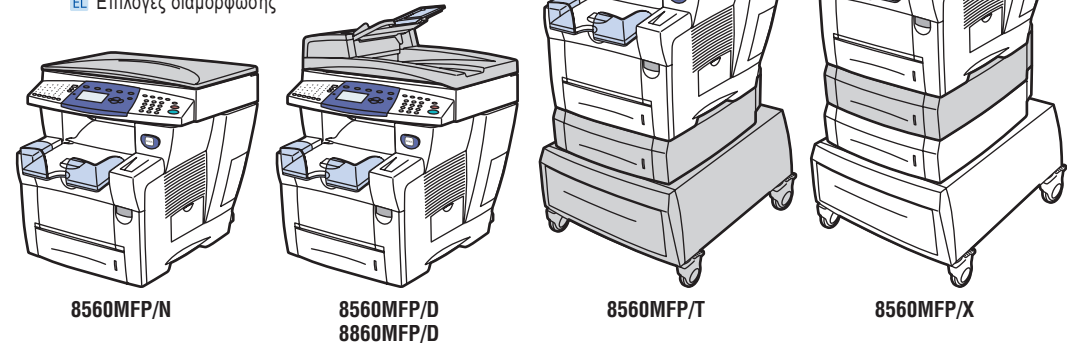
[RU](#) Работа с факсом
[CZ](#) Faxování
[PO](#) Faksowanie
[HU](#) Faxolás
[EL](#) Φαξ

EN Troubleshooting 26

[RU](#) Устранение неисправностей
[CZ](#) Odstraňování závad
[PO](#) Rozwiązywanie problemów
[HU](#) Hibaelhárítás
[EL](#) Αντιμετώπιση προβλημάτων

Configurations

[RU](#) Конфигурации
[CZ](#) Konfigurace
[PO](#) Konfiguracje
[HU](#) Konfigurációk
[EL](#) Επιλογές διαμόρφωσης



- Some options and features covered in this guide may not be included with your configuration.
- See the **System Configurations** chapter in the *User Guide* for information about features and available options.



Русский (RU)

- Некоторые из описанных в этом руководстве возможностей могут отсутствовать в выбранной вами конфигурации.
- Сведения о функциях и доступных компонентах см. в главе **Конфигурации системы** *Руководства пользователя*.

Česky (CZ)

- Konfigurace daného přístroje nemusí obsahovat některé funkce popsané v této příručce.
- Informace a funkcích a dostupných volbách viz kapitola **System Configurations** v příručce *User Guide*.

Polski (PO)

- Niektóre funkcje opisane w tej instrukcji mogą nie być dostępne w danej konfiguracji.
- Aby uzyskać informacje o funkcjach i dostępnych opcjach, patrz rozdział **System Configurations** w dokumencie „*User Guide*”.

Magyar (HU)

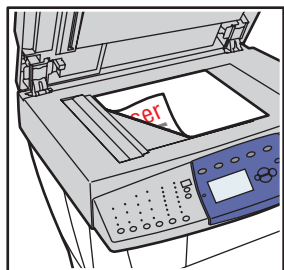
- Előfordulhat, hogy a vásárolt berendezés nem rendelkezik az ismertetőben szereplő összes funkcióval.
- A funkciókkal és a rendelkezésre álló opciókkal kapcsolatban tekintse meg a *User Guide* útmutató **System Configurations** fejezetét.

Ελληνικά (EL)

- Ορισμένες επιλογές και λειτουργίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο σύστημά σας.
- Ανατρέξτε στο κεφάλαιο **Επιλογές διαμόρφωσης συστήματος** στο *Εγχειρίδιο χρήστη* για πληροφορίες σχετικά με τις λειτουργίες και τις διαθέσιμες επιλογές.

System Tour

- EN System Tour
 RU Знакомство с системой
 CZ Prohlídka systému
 PO Wprowadzenie do systemu
 HU A rendszer áttekintése
 EL Γνωριμία με το σύστημα

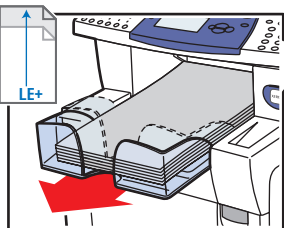


Duplex Automatic Document Feeder

- RU Дуплексный автоматический податчик оригиналов
 CZ Automatický podavač dokumentů s duplexem
 PO Automatyczny podajnik dokumentów do druku dwustronnego
 HU Kétoldalas automata dokumentumadagoló
 EL Αυτόματος τροφοδότης εγγράφων διπλής όψης

Scanner

- RU Сканиер
 CZ Skener
 PO Skaner
 HU Szkenner
 EL Σαρπητής



Output Tray

- RU Выходной лоток
 CZ Výstupní zásuvka
 PO Podajnik wyjściowy
 HU Gyűjtőtálca
 EL Δίσκος εξόδου

Optional Trays

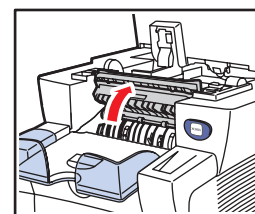
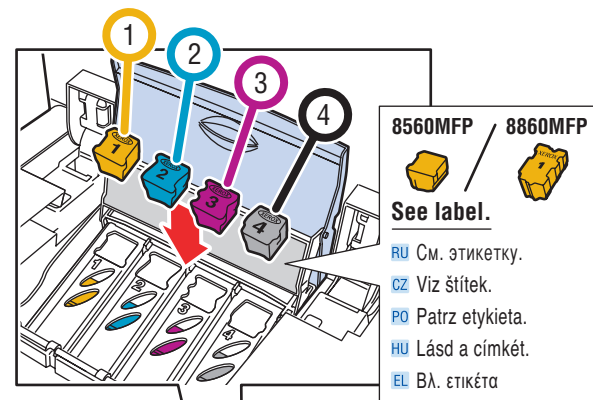
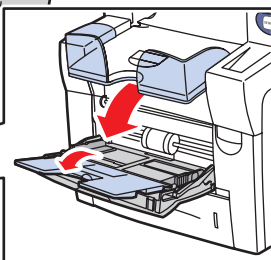
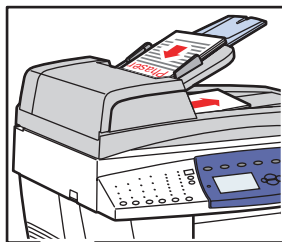
- RU Дополнительные лотки
 CZ Volitelné zásuvky
 PO Podajniki opcjonalne
 HU Külön megvásárolható tálcák
 EL Προαιρετικοί δίσκοι

Tray 1

- RU Лоток 1
 CZ Zásuvka 1
 PO Podajnik 1
 HU 1. tálcá
 EL Δίσκος 1

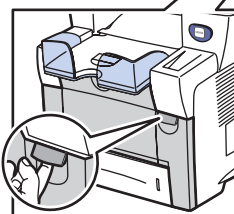
Tray 2

- RU Лоток 2
 CZ Zásuvka 2
 PO Podajnik 2
 HU 2. tálcá
 EL Δίσκος 2



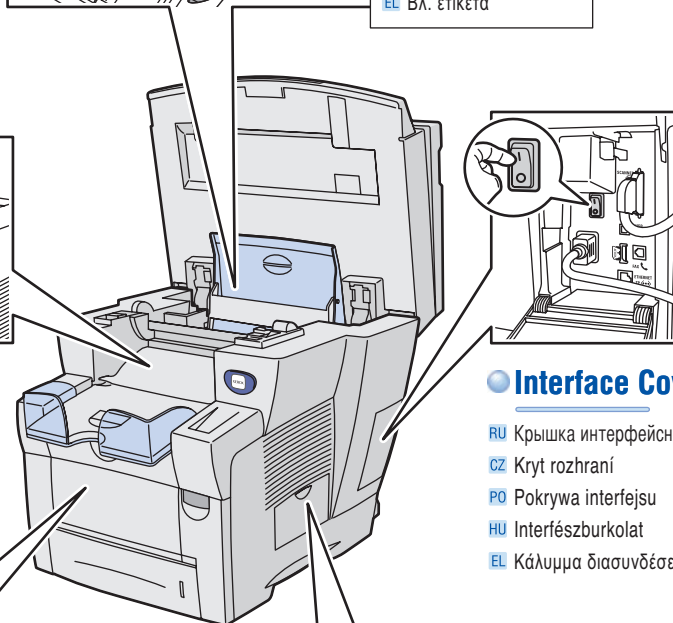
Exit Cover

- RU Выходная крышка
 CZ Kryt výstupu
 PO Pokrywa wyjściowa
 HU Kimeneti burkolat
 EL Κάλυμμα εξόδου



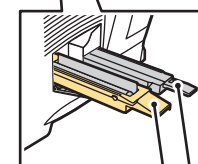
Front Cover

- RU Передняя крышка
 CZ Přední kryt
 PO Pokrywa przednia
 HU Elülső burkolat
 EL Μπροστινό κάλυμμα



Interface Cover

- RU Крышка интерфейсного отсека
 CZ Kryt rozhraní
 PO Pokrywa interfejsu
 HU Interfészburkolat
 EL Κάλυμμα διασυνδέσεων



Side Door

- RU Боковая дверца
 CZ Boční dvířka
 PO Drzwiczki boczne
 HU Oldalsó ajtó
 EL Πλαϊνή θύρα

Maintenance Kit

- RU Набор для обслуживания
 CZ Souprava na údržbu
 PO Zestaw przyborów do konserwacji
 HU Karbantartó készlet
 EL Kit συντήρησης

Waste Tray

- RU Лоток для отработанных чернил
 CZ Odpadní zásuvka
 PO Taca na odpady
 HU Hulladékátálca
 EL Δίσκος υπολειμμάτων

Control Panel Buttons

- EN Кнопки панели управления
 CZ Tlačítka ovládacího panelu
 PO Przyciski panelu sterowania
 HU A kezelőpanel gombjai
 EL Κουμπιά πίνακα ελέγχου

Menus

- RU Меню
 CZ Nabídky
 PO Menu
 HU Menük
 EL Μενού



Copy/Scan/Fax Settings

- RU Параметры копирования/сканирования/факса
 CZ Nastavení kopírování/snímání/faxu
 PO Ustawienia kopiowania/skanowania/faksowania
 HU Másolási/szkennelési/faxolási beállítások
 EL Ρυθμίσεις αντιγραφής/σάρωσης/φαξ

Status and warnings

- RU Состояние и предупреждения
 CZ Stav a varování
 PO Stan i ostrzeżenia
 HU Állapot és figyelmeztetések
 EL Κατάσταση και προειδοποιήσεις

Help Button: Press at any time to display additional information about the message or menu.

Русский (RU)

Кнопка «Справка». Ее можно нажать в любой момент, чтобы просмотреть дополнительные сведения о сообщении или меню.

Česky (CZ)

Tlačítko Náponěda: Stisknutím v libovolný okamžik zobrazíte další informace o hlášení nebo nabídce.

Polski (PO)

Przycisk Pomoc: Przeciśnięcie tego przycisku w dowolnym momencie powoduje wyświetlenie dodatkowych informacji o komunikacie lub menu.

Magyar (HU)

Súgó gomb: Az adott üzenettel vagy menüvel kapcsolatos további tudnivalók megtekintéséhez nyomja meg ezt a gombot.

Ελληνικά (EL)

Κουμπί Βοήθεια: Πατήστε το για να εμφανιστούν πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με το τρέχον μήνυμα ή το μενού.

Current Settings

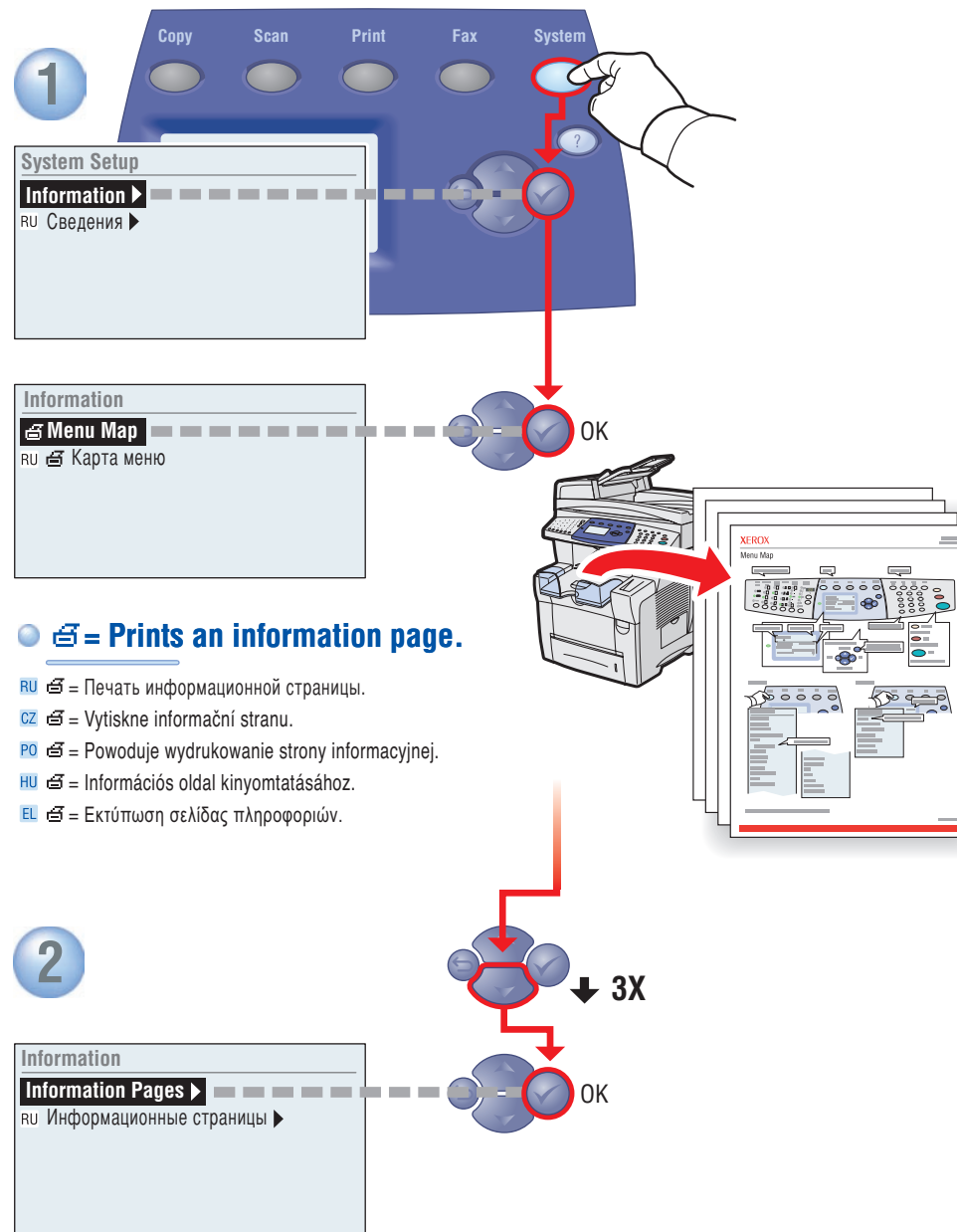
- RU Текущие настройки
 CZ Aktuální nastavení
 PO Ustawienia bieżące
 HU Aktuális beállítások
 EL Τρέχουσες ρυθμίσεις

Navigation

- RU Навигация
 CZ Procházení
 PO Nawigacja
 HU Navigálás
 EL Πλοήγηση

Information Pages

- RU Информационные страницы
 CZ Informační strany
 PO Strony informacyjne
 HU Információs oldalak
 EL Σελίδες πληροφοριών

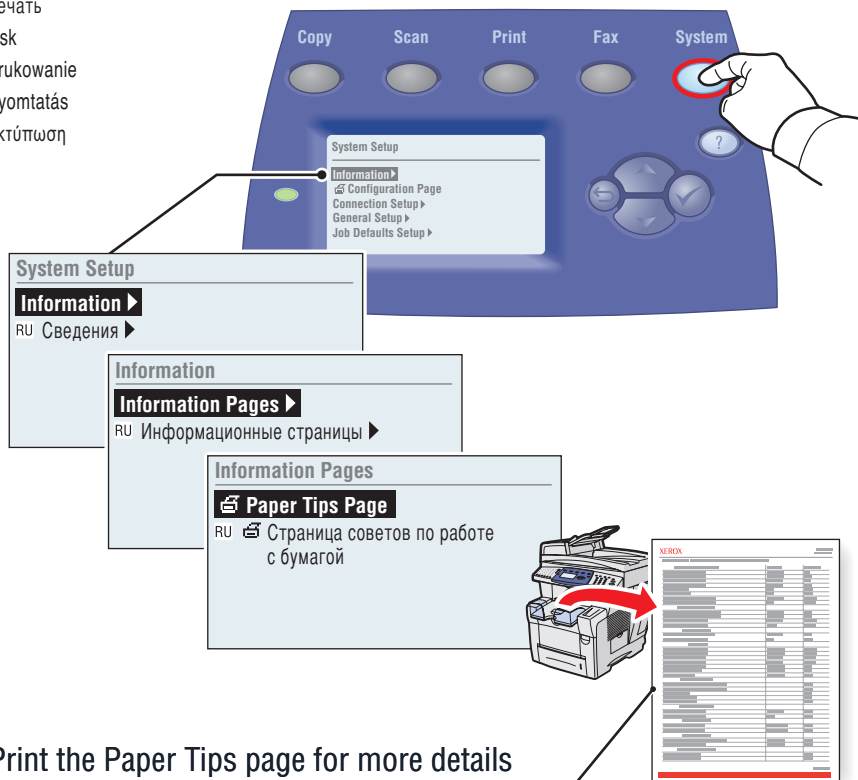


Prints an information page.

- RU = Печать информационной страницы.
 CZ = Vytiskne informační stranu.
 PO = Powoduje wydrukowanie strony informacyjnej.
 HU = Információs oldal kinyomtatásához.
 EL = Εκτύπωση σελίδας πληροφοριών.

Printing

RU Печать
CZ Tisk
PO Drukowanie
HU Nyomtatás
EL Εκτύπωση



● Print the Paper Tips page for more details about paper type support and tray setup.

● See the **Printing** chapter in the *User Guide*.

Русский (RU)

- Распечатайте страницу советов по работе с бумагой, чтобы узнать о поддерживаемых типах бумаги и настройке лотков.
- См. главу **Печать** в *Руководстве пользователя*.



Česky (CZ)

- Podrobnější informace o podporovaných typech papíru a nastavení zásuvek získáte vtištěním strany Paper Tips.
- Viz kapitola **Printing** v příručce *User Guide*.

Polski (PO)

- Strona „Paper Tips” z poradami dotyczącymi papieru zawiera więcej szczegółów odnośnie obsługiwanych typów papieru oraz konfiguracji podajników.
- Patrz rozdział **Printing** w dokumencie „*User Guide*”.

Magyar (HU)

- Kinyomtatja a támogatott papírtípusokat és a tálcabeállításokat ismertető Paper Tips oldalt.
- Lásd a *User Guide* útmutató **Printing** fejezetét.

Ελληνικά (EL)

- Εκτυπώστε τη σελίδα Paper Tips για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα υποστηριζόμενα είδη χαρτιού και τη ρύθμιση δίσκων.
- Ανατρέξτε στο κεφάλαιο **Εκτύπωση** στο *Εγχειρίδιο χρήστη*.

Supported Papers

RU Поддерживаемые типы бумаги
CZ Podporované druhy papíru
PO Obsługiwane typy papieru
HU Támogatott papírok
EL Υποστηριζόμενα είδη χαρτιού

Trays 1-4

60 – 120 g/m²
(16 – 32 lb. Bond)

Statement	5.5 x 8.5 in.
Executive	7.25 x 10.5 in.
A/Letter	8.5 x 11.0 in.
US Folio	8.5 x 13.0 in.
Legal	8.5 x 14.0 in.
B5 ISO	176 x 250 mm
B5 JIS	182 x 257 mm
A4	210 x 297 mm
A5	148 x 210 mm
#10 Commercial	4.12 x 9.5 in.
DL	110 x 220 mm
C5	162 x 229 mm

Tray 1

60 – 220 g/m²
(16 – 45 lb. Bond/
22 – 80 lb. Cover)

Index Cards	3 x 5 in.
A6	105 x 148 mm
Custom	(SE) x (LE)
#5 1/2 Baronial	4.375 x 5.75 in.
#6 3/4 Commercial	3.625 x 6.5 in.
Monarch	3.87 x 7.5 in.
#6 1/2 Booklet	6 x 9 in.
Lee	5.25 x 7.25 in.

Duplex Automatic Document Feeder

60 – 120 g/m²
(16 – 32 lb. Bond)

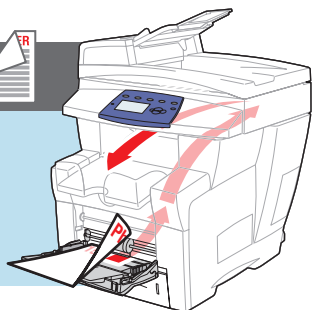
SE: 114 – 216 mm (4.5 – 8.5 in.)
LE: 140 – 356 mm (5.5 – 14 in.)

Basic Printing

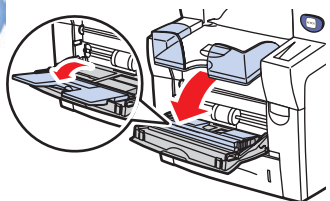
RU Обычная печать
CZ Základní funkce tisku
PO Drukowanie podstawowe
HU Alapvető nyomtatás
EL Βασική εκτύπωση

Tray 1 1 Sided

RU Односторонняя
CZ 1stranné
PO jednostronne
HU Egyoldalas
EL 1 όψης

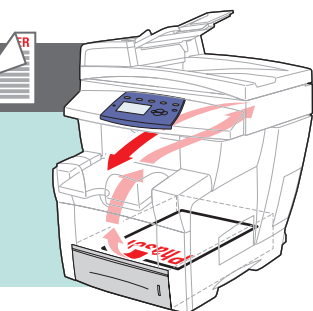


1

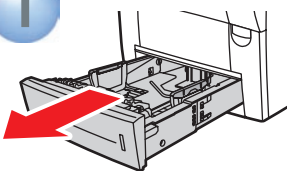


Trays 2-4 1 Sided

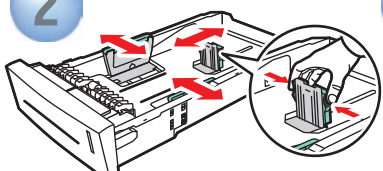
RU Односторонняя
CZ 1stranné
PO jednostronne
HU Egyoldalas
EL 1 όψης



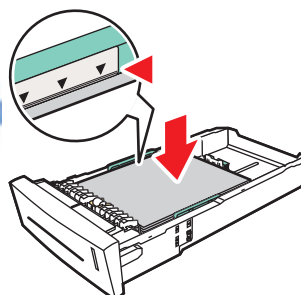
1



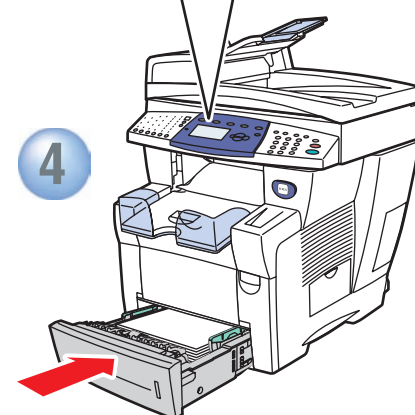
2



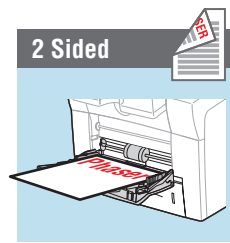
3



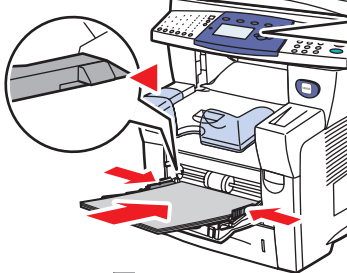
4



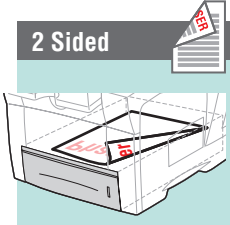
2 Sided



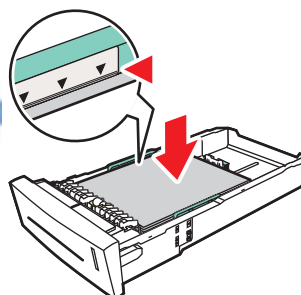
2



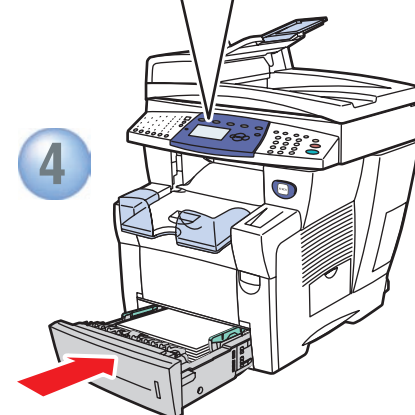
2 Sided



3



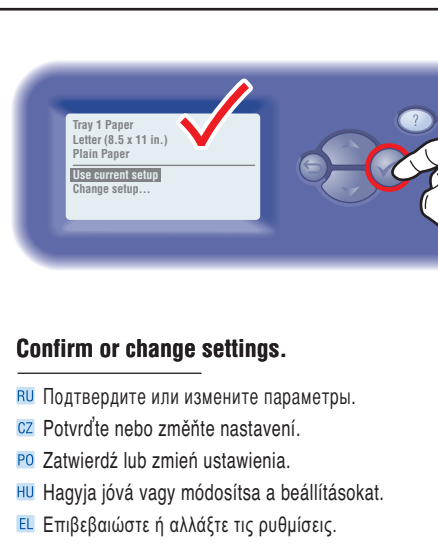
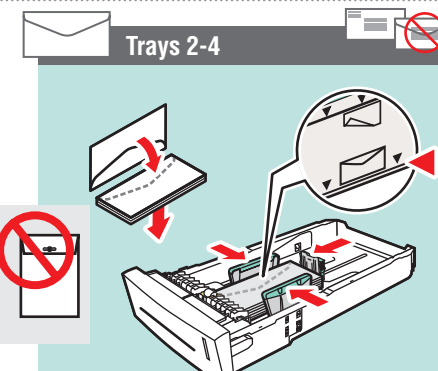
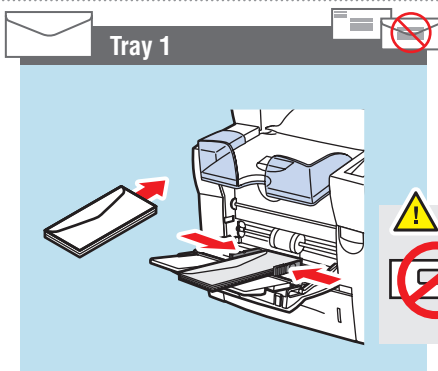
4



Adjust guides to paper size. Press to click in place.

RU Отрегулируйте ограничители по размеру бумаги. Они фиксируются со щелчком.
CZ Upravte vodítka podle formátu papíru. Stiskem je zaaretujte v příslušné poloze.
PO Prowadnice należy dostosować do rozmiaru papieru. Naciśnij, aby wskoczyła na miejsce.
HU A vezetőket állítsa a papírméretnek megfelelően. A vezetőt kattintsa a helyére.
EL Προσαρμόστε τους οδηγούς στο μέγεθος χαρτιού. Πιέστε για να ασφαλισουν στη θέση τους.

www.xerox.com/support



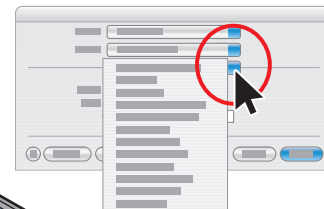
Confirm or change settings.

RU Подтвердите или измените параметры.
CZ Potvrďte nebo změňte nastavení.
PO Zatwierdź lub zmień ustawienia.
HU Hagyja jóvá vagy módosítsa a beállításokat.
EL Επιβεβαιώστε ή αλλάξτε τις ρυθμίσεις.

PC



Mac

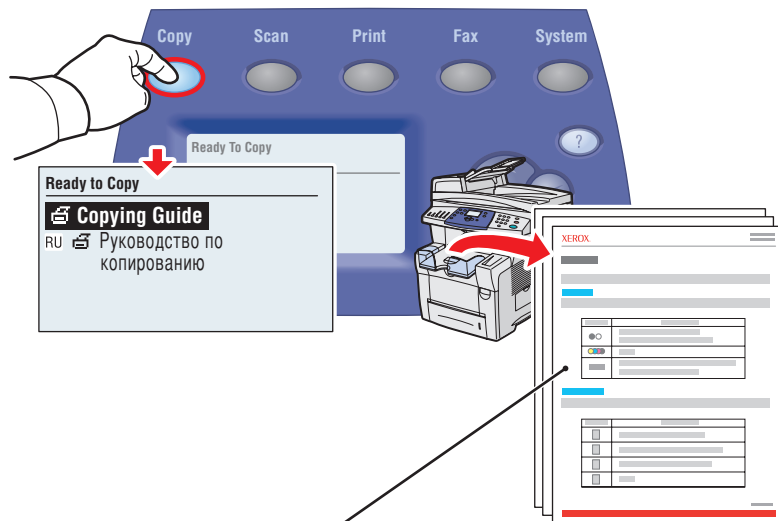


Select special features in the Xerox printer driver.

RU Выберите специальные функции в драйвере принтера Xerox.
CZ V ovladači tiskárny Xerox vyberte speciální funkce.
PO Wybierz funkcje specjalne w sterowniku drukarki Xerox.
HU A Xerox nyomtató-illesztőprogramban válasszon speciális funkciókat.
EL Επιλέξτε ειδικές λειτουργίες στο πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή της Xerox.

Copying

RU Копирование
CZ Kopírování
PO Kopiowanie
HU Másolás
EL Αντιγραφή



- Print the Copying Guide for basic copying procedures.
- See the **Copying** chapter in the *User Guide*.



Русский (RU)

- Распечатайте руководство по копированию, в котором описаны основные операции копирования.
- См. главу **Копирование** в Руководстве пользователя.

Česky (CZ)

- Základní postupy kopírování získáte vtištěním příručky Copying Guide.
- Viz kapitola **Copying** v příručce *User Guide*.

Polski (PO)

- Wydrukuj Copying Guide (Instrukcje kopiowania), aby otrzymać podstawowe procedury kopiowania.
- Patrz rozdział **Copying** w dokumentacji „*User Guide*”.

Magyar (HU)

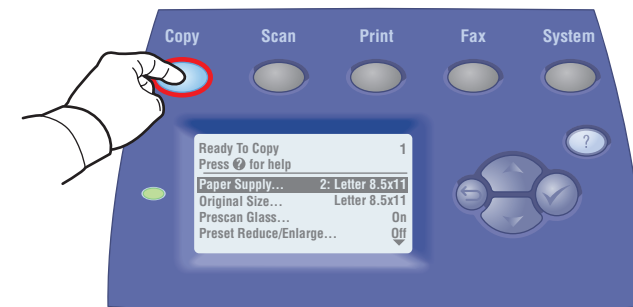
- Nyomtassa ki az alapvető másolási eljárást ismertető Copying Guide másolási útmutatót.
- Lásd a *User Guide* útmutató **Copying** fejezetét.

Ελληνικά (EL)

- Εκτυπώστε το Copying Guide για τις διαδικασίες βασικής αντιγραφής.
- Ανατρέξτε στο κεφάλαιο **Αντιγραφή** στο Εγχειρίδιο χρήστη.

Basic Copying

RU Основные операции копирования
CZ Základní funkce kopírování
PO Kopiowanie podstawowe
HU Alapvető másolás
EL Βασική αντιγραφή

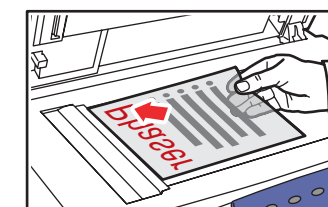
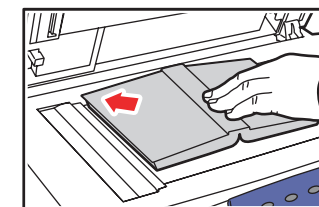
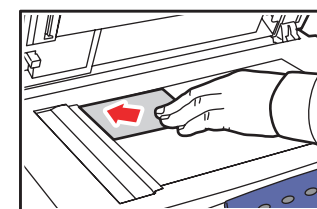
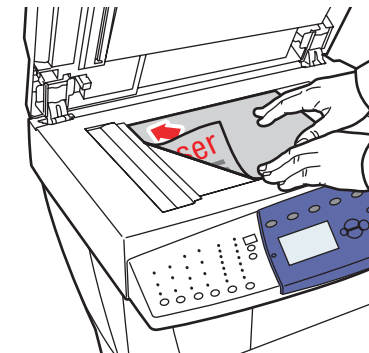


1

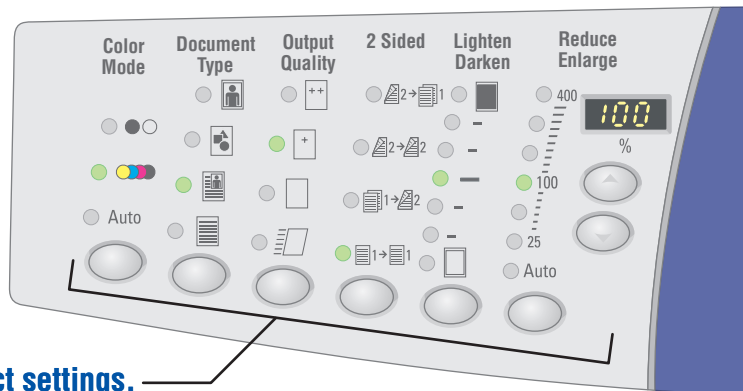


Load original.

RU Вложите оригинал.
CZ Vložte předlohu.
PO Załaduj oryginał.
HU Tölts be az eredetit.
EL Τοποθετήστε το πρωτότυπο.

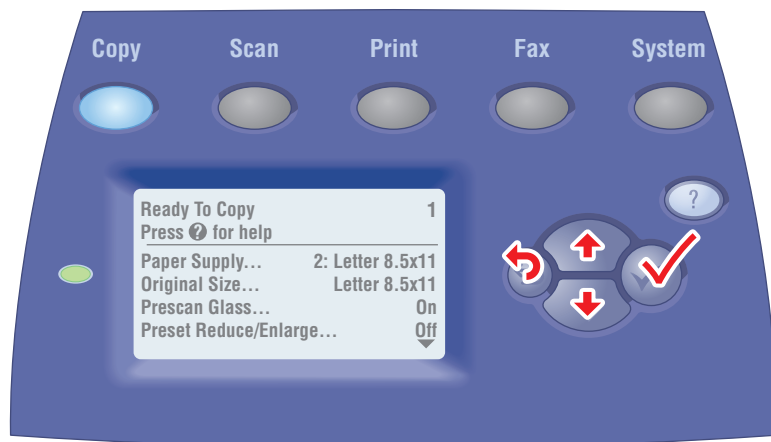


2



Select settings.

- RU** Выберите параметры.
CZ Vyberte nastavení.
PO Wybierz ustawienia.
HU Válassza ki a beállításokat.
EL Επιλέξτε τις ρυθμίσεις.

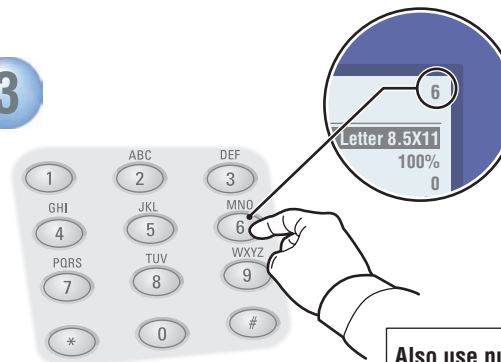


Navigate menus for special features or paper.

- RU** Выберите в меню специальные функции или бумагу.
CZ Projděte nabídky a zvolte speciální funkce či papír.
PO Przejdź do menu, aby użyć specjalnych funkcji lub papieru.
HU A menükben navigálva válasszon speciális beállításokat vagy papírt.
EL Περιηγηθείτε στα μενού για ειδικές λειτουργίες ή επιλογή χαρτιού.

www.xerox.com/support

3



Select number of copies.

- RU** Выберите количество копий.
CZ Zadejte počet kopií.
PO Wybierz liczbę kopii.
HU Adj meg a másolatok számát.
EL Επιλέξτε αριθμό αντιγράφων.

Also use numeric keys to enter passwords for protected settings.

- RU** Введите на цифровой клавиатуре пароль, если он требуется для доступа к защищенной функции.
CZ U zabezpečených nastavení zadejte hesla pomocí číselné klávesnice.
PO Przy ustawieniach chronionych użyj przycisków numerycznych, aby wprowadzić hasło.
HU A számbillentyűkkel adhatja meg a jelszóhoz kötött beállításokhoz szükséges jelszót is.
EL Χρησιμοποιήστε τα αριθμητικά πλήκτρα για την εισαγωγή κωδικών πρόσβασης που απαιτούν οι προστατευμένες ρυθμίσεις.

4



Press Start button.

- RU** Нажмите кнопку «Старт».
CZ Stiskněte tlačítko Start.
PO Naciśnij przycisk Start.
HU Nyomja meg a Start gombot.
EL Πατήστε το κουμπί έναρξης.

Clear All: Restore defaults

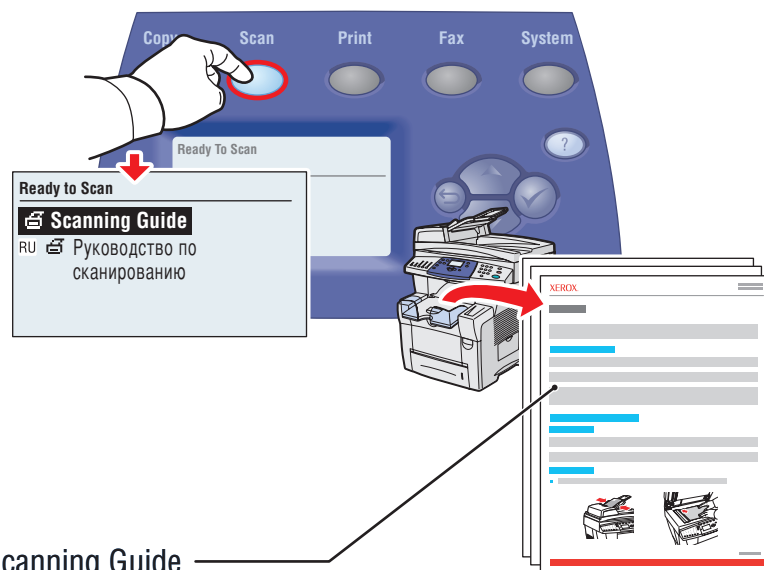
- RU** Очистить все: восстанавливаются параметры по умолчанию.
CZ Zrušit vše: Obnovit předvolby.
PO Usun wszystko: Przywróć ustawienia domyślne.
HU Mindent töröl: Visszaállítja az alapbeállításokat.
EL Εκκαθάριση όλων: Επαναφορά προεπιλογών.

Stop: Pause (1x)/Cancel (2x)

- RU** Стоп: приостановка (1x)/Отмена (2x)
CZ Stop: Pozastavit (1x)/Zrušit (2x)
PO Stop: Pauza (1x)/Anuluj (2x)
HU Leállítás: Szünetelés (1x)/Megszakítás (2x)
EL Διακοπή: Παύση (1x)/Ακύρωση (2x)

Scanning

RU Сканирование
CZ Snímání
PO Skanowanie
HU Szkennelés
EL Σάρωση



- Print the Scanning Guide for basic scanning procedures.
- To learn about advanced scanning techniques, see the **Scanning** chapter in the *User Guide*.



Русский (RU)

- Распечатайте руководство по сканированию, в котором описаны основные операции сканирования.
- Для получения информации о расширенных методах сканирования, см. раздел **Сканирование** в *Руководстве пользователя*.

Česky (CZ)

- Základní postupy snímání získáte vtištěním příručky Scanning Guide.
- Jestliže se chcete dozvědět o pokročilých metodách snímání, prostudujte si kapitulu **Scanning** v příručce *User Guide*.

Polski (PO)

- Aby otrzymać podstawowe procedury skanowania, wydrukuj Scanning Guide (Instrukcje skanowania).
- Aby dowiedzieć się więcej o zaawansowanych technikach skanowania, zobacz rozdział **Scanning** w podręczniku *User Guide*.

Magyar (HU)

- Nyomtassa ki az alapvető szkennelési eljárást ismertető Scanning Guide útmutatót.
- A bővített szkennelési eljárásokról az *User Guide* használati útmutató **Scanning** című fejezetében olvashat.

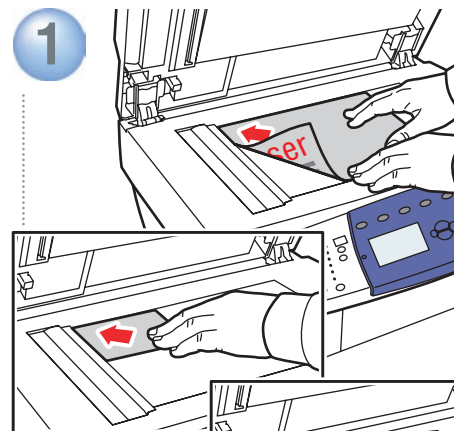
Ελληνικά (EL)

- Εκτυπώστε το Scanning Guide για τις βασικές διαδικασίες σάρωσης.
- Προκειμένου να μάθετε σχετικά με τις προηγμένες τεχνικές σάρωσης, ανατρέξτε στην ενότητα **Σάρωση** στο *Εγχειρίδιο χρήστη*.

Basic Scanning

RU Основные операции сканирования
CZ Základní funkce snímání
PO Skanowanie podstawowe
HU Alapvető szkennelés
EL Βασική σάρωση

1



60 – 120 g/m²
(16 – 32 lb. Bond)
SE: 114 – 216 mm (4.5 – 8.5 in.)
LE: 140 – 356 mm (5.5 – 14 in.)



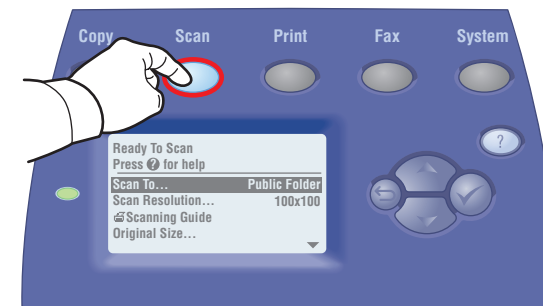
Load original.

RU Вложите оригинал.
CZ Vložte předlohu.
PO Załaduj oryginał.
HU Tölts be az eredetit.
EL Τοποθετήστε το πρωτότυπο.

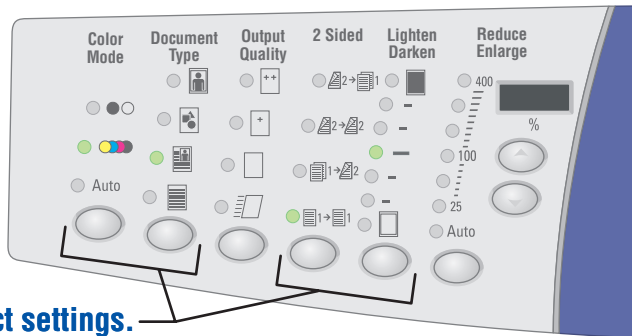
2

Press Scan button.

RU Нажмите кнопку «Сканирование».
CZ Stiskněte tlačítko Scan.
PO Naciśnij przycisk Scan.
HU Nyomja meg a Scan gombot.
EL Πατήστε το κουμπί Scan.



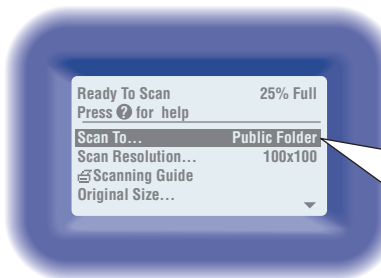
3



Select settings.

- RU Выберите параметры.
 CZ Vyberte nastavení.
 PO Wybierz ustawienia.
 HU Válassza ki a beállításokat.
 EL Επιλέξτε τις ρυθμίσεις.

4



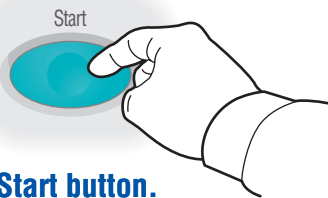
The Public Folder is on the 8560/8860MFP hard drive.

- RU Общая папка находится на жестком диске устройства 8560/8860MFP.
 CZ Veřejná složka je na pevném disku 8560/8860MFP.
 PO Folder publiczny znajduje się na dysku twardym 8560/8860MFP.
 HU A Nyilvános mappa a 8560/8860MFP berendezés merevlemezén található.
 EL Ο Φάκελος κοινής χρήσης βρίσκεται στο σκληρό δίσκο του 8560/8860MFP.

Select destination.

- RU Выберите, куда сканировать.
 CZ Vyberte místo určení.
 PO Wybierz miejsce docelowe.
 HU Válassza ki a szkennelés célját.
 EL Επιλέξτε προορισμό

5



Press Start button.

- RU Нажмите кнопку «Старт».
 CZ Stiskněte tlačítko Start.
 PO Naciśnij przycisk Start.
 HU Nyomja meg a Start gombot.
 EL Πατήστε το κουμπί έναρξης.

www.xerox.com/support

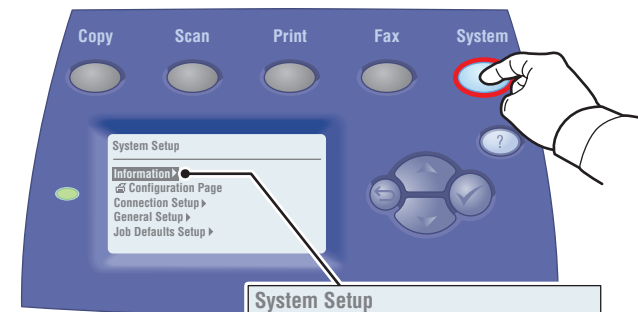
Retrieving Scans: CentreWare IS

- RU Извлечение файла сканирования: CentreWare IS
 CZ Načítání snímaných úloh: CentreWare IS
 PO Wyszukiwanie skanowanych dokumentów: CentreWare IS
 HU A szkennelt oldalak beolvasása: CentreWare IS
 EL Ανάκτηση εργασιών σάρωσης: CentreWare IS

CentreWare IS can retrieve scans from a networked 8560/8860MFP without installed drivers.

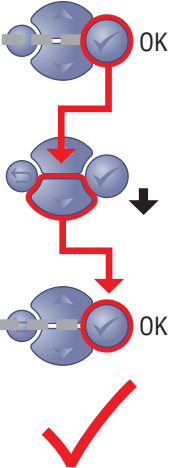
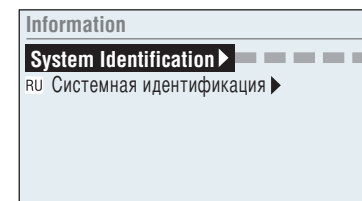
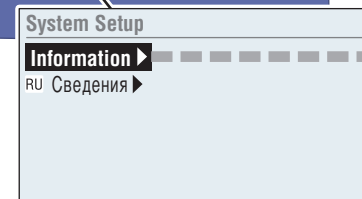
- RU CentreWare IS может извлекать файлы сканирования из подключенного к сети 8560/8860MFP без драйверов сканера.
 CZ CentreWare IS dokáže načítat snímané úlohy ze síťového disku 8560/8860MFP bez nainstalovaných ovladačů snímání.
 PO CentreWare IS może wyszukiwać skanowane dokumenty z połączonego sieciowo 8560/8860MFP bez instalacji sterowników skanowania.
 HU A CentreWare IS programmal szkennelési illesztőprogram használatra nélkül lehet beolvasni a hálózatra csatlakozó 8560/8860MFP berendezésen tárolt szkennelt oldalakat.
 EL Το CentreWare IS μπορεί να ανακτήσει εργασίες σάρωσης από ένα σύστημα 8560/8860MFP του δικτύου χωρίς εγκατεστημένα προγράμματα οδήγησης σάρωσης.

1

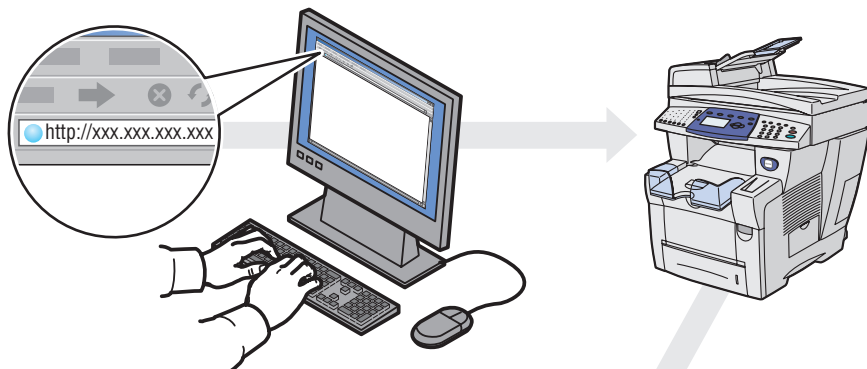


Get system IP Address.

- RU Получите IP-адрес системы.
 CZ Získejte IP-adresu systému.
 PO Uzyskaj adres IP systemu.
 HU Szerezze be a berendezés IP-címét.
 EL Εντοπίστε τη διεύθυνση IP του συστήματος.



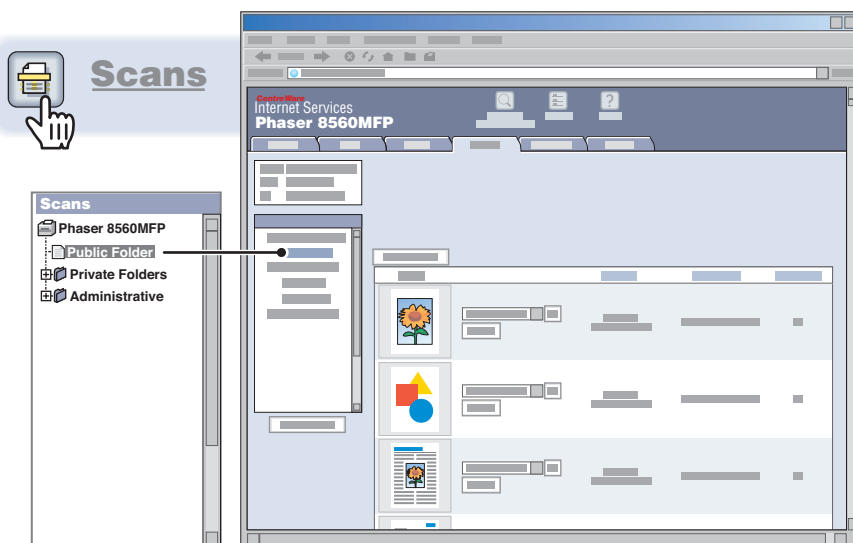
2



Enter IP Address in your web browser.

- RU Введите IP-адрес в веб-браузере.
 CZ Zadejte IP-adresu ve webovém prohlížeči.
 PO Wprowadź adres IP systemu w przeglądarkę sieciową.
 HU Írja be az IP-címet a számítógép webböngészőjébe.
 EL Εισαγάγετε τη διεύθυνση IP στο πρόγραμμα περιήγησης στο web.

3

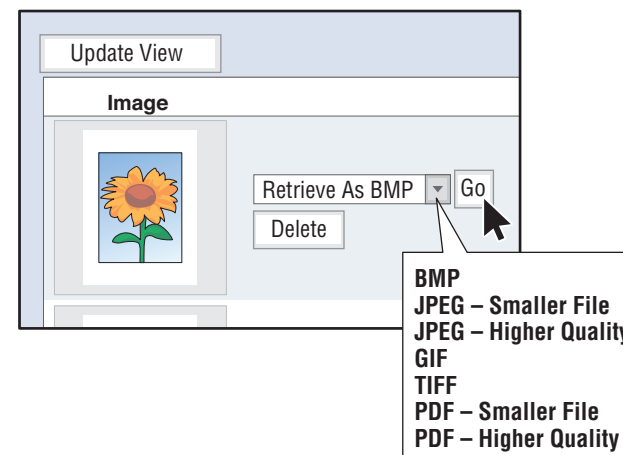


Click Scans button. Wait for images to load.

- RU Нажмите кнопку Scans. Дождитесь загрузки изображений.
 CZ Klepněte na tlačítko Scans. Vyčkejte na načtení obrazů.
 PO Kliknij przycisk Scans. Poczekaj na załadowanie się obrazów.
 HU Kattintson a Scans gombra. Várja meg, amíg a képek letöltődnek.
 EL Πατήστε το κουμπί Scans. Περιμένετε να φορτωθούν οι εικόνες.

www.xerox.com/support

4



Select file type, and then click Go.

- RU Выберите тип файла, затем нажмите кнопку Go.
 CZ Vyberte typ souboru a klepněte na Go.
 PO Wybierz typ pliku, a następnie kliknij przycisk Go.
 HU Válasszon fájl típust, majd kattintson a Go gombra.
 EL Επιλέξτε είδος αρχείου και μετά πατήστε Go.

Reloads page for new scans.

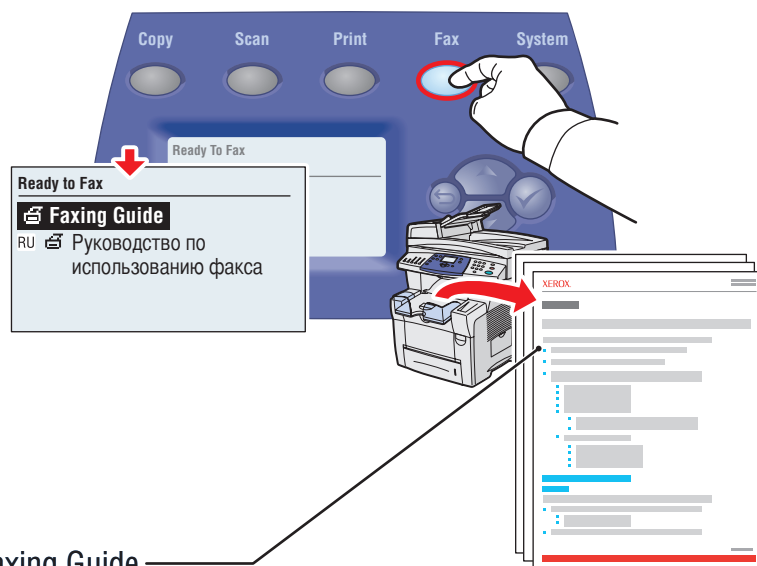
- RU Загружает страницу с новыми файлами сканирования.
 CZ Znovu vloží stránu pro nové snímání úlohy.
 PO Powoduje to odświeżenie strony w celu przeglądania nowych skanowanych dokumentów.
 HU Letölti az újonnan beszkenelt oldalakat.
 EL Φορτώνει ξανά τη σελίδα για νέες εργασίες σάρωσης.

Deletes scan.

- RU Удаляет файл сканирования.
 CZ Odstraní nasnímanou úlohu.
 PO Powoduje usunięcie skanowanego dokumentu.
 HU Törli a beszkenelt oldalakat.
 EL Διαγράφει την σάρωση.

EN Faxing

RU Факс
CZ Faxování
PO Faksowanie
HU Faxolás
EL Работа с факсом



- Print the Faxing Guide for basic faxing procedures.

- See the **Faxing** chapter in the *User Guide*.



Русский (RU)

- Распечатайте руководство по использованию факса, в котором описаны основные операции с факсом.
- См. главу **Работа с факсом** в *Руководстве пользователя*.

Česky (CZ)

- Základní postupy faxování získáte vytisknutím příručky Faxing Guide.
- Viz kapitola **Faxing** v příručce *User Guide*.

Polski (PO)

- Wydrukuj Faxing Guide (Instrukcje faksowania), aby uzyskać podstawowe procedury faksowania.
- Patrz rozdział **Faxing** w dokumencie „*User Guide*”.

Magyar (HU)

- Nyomtassa ki az alapvető szkennelési eljárás ismertető Scanning Guide útmutatót.
- Lásd a *User Guide* útmutató **Faxing** fejezetét.

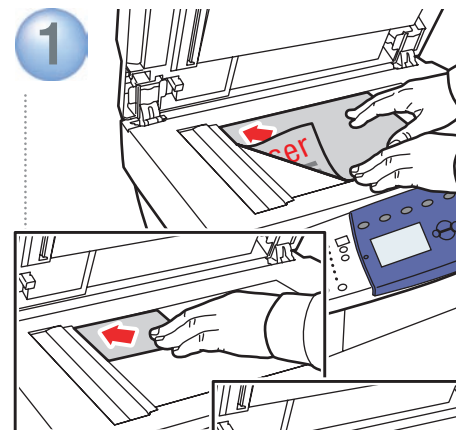
Ελληνικά (EL)

- Εκτυπώστε το Faxing Guide για τις βασικές διαδικασίες φαξ.
- Ανατρέξτε στο κεφάλαιο **Φαξ** στο *Εγχειρίδιο χρήστη*.

EN Basic Faxing

RU Основные операции с факсом
CZ Základní funkce faxu
PO Faksowanie podstawowe
HU Alapvető faxolás
EL Βασικό φαξ

1



Load original.

RU Вложите оригинал.
CZ Vložte předlohu.
PO Załaduj oryginał.
HU Tölts be az eredetit.
EL Τοποθετήστε το πρωτότυπο.

2



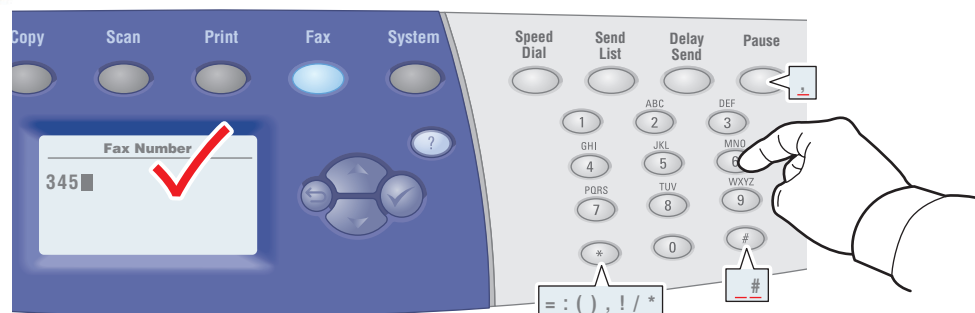
Press Fax button.

RU Нажмите кнопку «Факс».
CZ Stiskněte tlačítko Fax.
PO Naciśnij przycisk „Fax”.
HU Nyomja meg a Fax gombot.
EL Πατήστε το κουμπί Fax.

60 – 120 g/m²
(16 – 32 lb. Bond)
SE: 114 – 216 mm (4.5 – 8.5 in.)
LE: 140 – 356 mm (5.5 – 14 in.)



3



Enter Fax number.

- RU** Введите номер факса.
CZ Zadejte faxové číslo.
PO Wprowadź numer faksu.
HU Írja be a faxszámot.
EL Εισαγάγετε τον αριθμό φαξ.

4



Press Start button.

- RU** Нажмите кнопку «Старт».
CZ Stiskněte tlačítko Start.
PO Naciśnij przycisk Start.
HU Nyomja meg a Start gombot.
EL Πατήστε το κουμπί έναρξης.

Clear All: Restore defaults

- RU** Очистить все: восстанавливаются параметры по умолчанию
CZ Zrušit vše: Obnovit předvolby.
PO Usun wszystko: Przywróć ustawienia domyślne.
HU Mindent töröl: Visszaállítja az alapbeállításokat.
EL Εκκαθάριση όλων: Επαναφορά προεπιλογών.

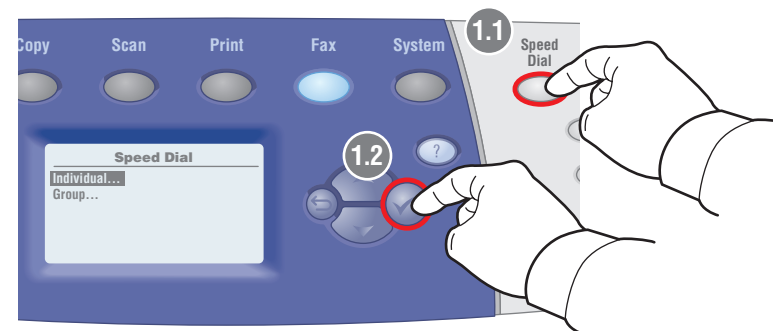
Stop: Pause (1x)/Cancel (2x)

- RU** Стоп: приостановка (1x)/Отмена (2x)
CZ Stop: Pozastavit (1x)/Zrušit (2x)
PO Stop: Pauza (1x)/Anuluj (2x)
HU Leállítás: Szünetelés (1x)/Megszakítás (2x)
EL Διακοπή: Παύση (1x)/Ακύρωση (2x)

Adding Speed Dial Entries

- RU** Добавление записей ускоренного набора
CZ Přidávání položek rychlého vytáčení
PO Dodawanie wpisów szybkiego wybierania
HU Gyorstárcsászó számok felvétele
EL Προσθήκη καταχωρήσεων ταχείας κλήσης

1



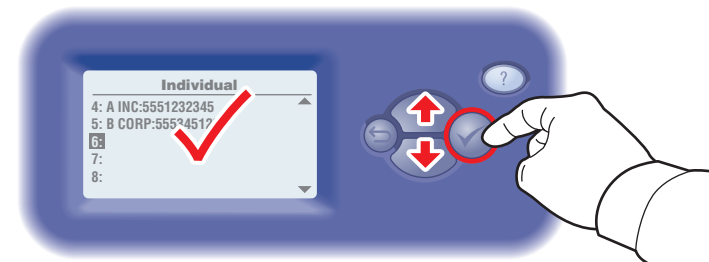
Press Speed Dial button and select Individual.

- RU** Нажмите кнопку «Ускоренный набор», затем выберите «Лицо».
CZ Stiskněte tlačítko Speed Dial a vyberte Individual.
PO Naciśnij przycisk Speed Dial i wybierz opcję Individual.
HU Nyomja meg a Speed Dial gombot, és válassza az Individual lehetőséget.
EL Πατήστε το κουμπί Speed Dial και επιλέξτε Individual.

Groups are collections of saved entries.

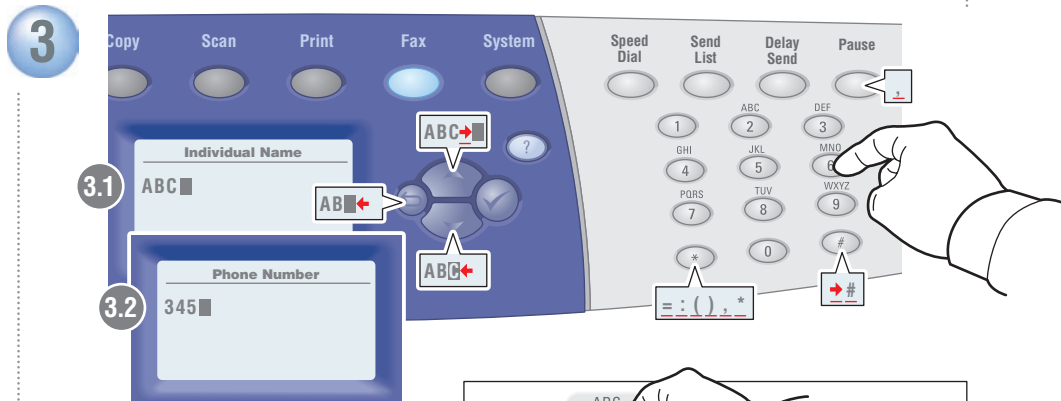
- RU** Группы - это наборы сохраненных записей.
CZ Groups jsou skupiny uložených položek.
PO Groups to zbiory zapisanych wpisów.
HU A Groups opció alatt az elmentett bejegyzések csoportjai találhatók.
EL Η επιλογή Groups είναι ομάδες αποθηκευμένων καταχωρήσεων.

2



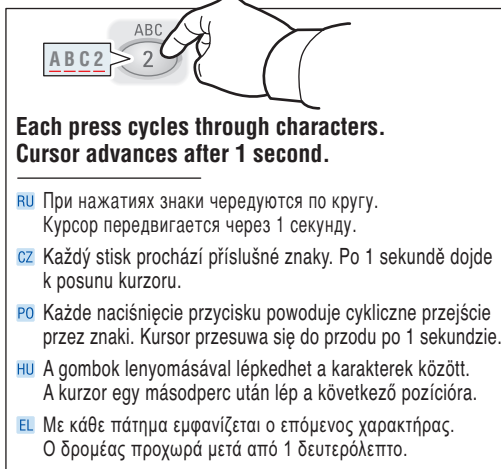
Select a blank number.

- RU** Выберите незанятый номер.
CZ Vyberte prázdné číslo.
PO Wybierz pusty numer.
HU Válasszon ki egy olyan számot, amely még nem foglalt.
EL Επιλέξτε έναν κενό αριθμό.



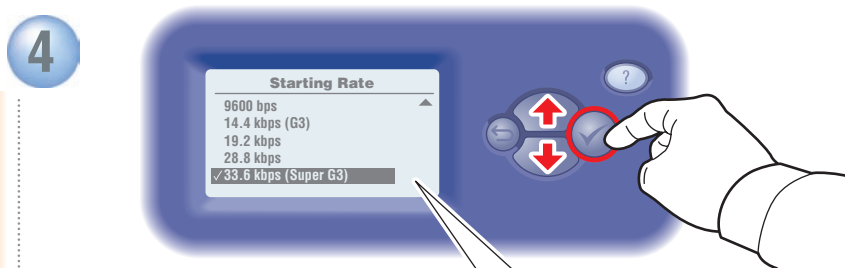
Enter name and Fax number.

- RU** Введите фамилию и номер факса.
CZ Zadejte jméno a faxové číslo.
PO Wprowadź nazwę i numer faksu.
HU Írja be a nevet és a faxszámot.
EL Εισαγάγετε όνομα και αριθμό φαξ.



Each press cycles through characters.
Cursor advances after 1 second.

- RU** При нажатиях знаки чередуются по кругу. Курсор передвигается через 1 секунду.
CZ Každý stisk prochází příslušné znaky. Po 1 sekundě dojde k posunu kurzoru.
PO Każde naciśnięcie przycisku powoduje cykliczne przejście przez znaki. Kursor przesuwa się do przodu po 1 sekundzie.
HU A gombok lenyomásával lépkedhet a karakterek között. A kurzor egy másodperc után lép a következő pozícióra.
EL Με κάθε πάτημα εμφανίζεται ο επόμενος χαρακτήρας. Ο δρομέας προχωρά μετά από 1 δευτερόλεπτο.

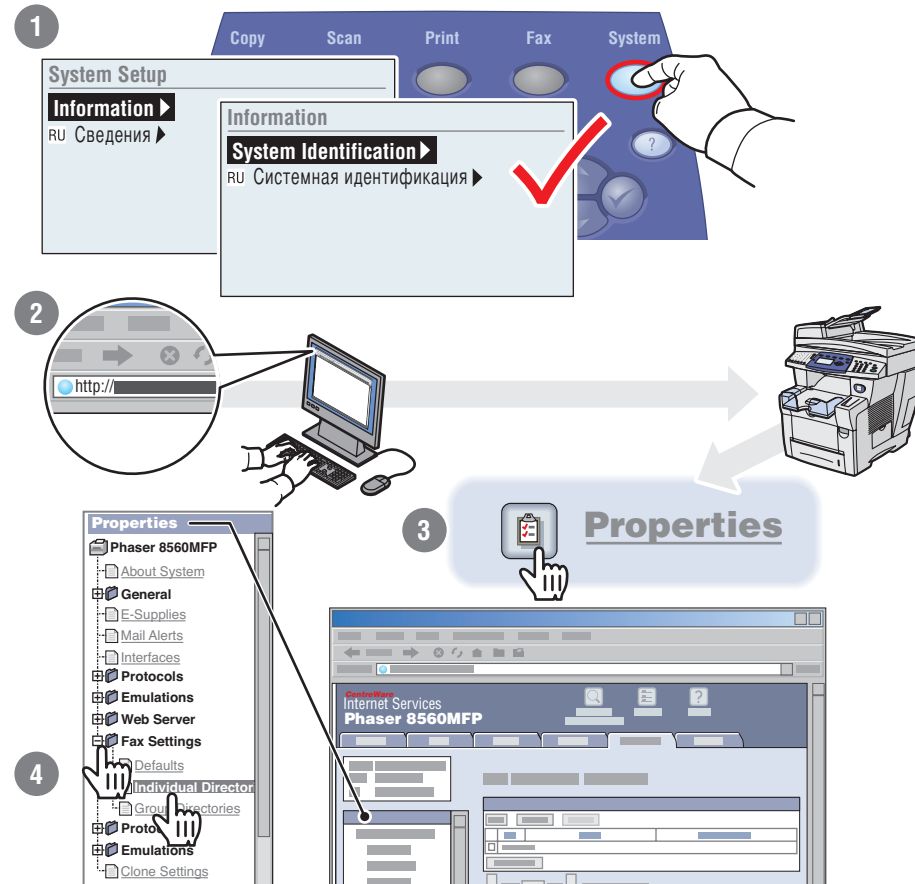


Choose modem Starting Rate.

- RU** Выберите начальную скорость модема.
CZ Zvolte úvodní rychlost modemu.
PO Wybierz prędkość początkową modemu.
HU Válassza ki a modem kezdősebességét.
EL Επιλέξτε αρχική ταχύτητα του modem.

4800 bps
 9600 bps
 14.4 kbps (G3)
 19.2 kbps
 28.8 kbps
 33.6 kbps (Super G3)

CentreWare IS



- 1 **Use CentreWare IS** to easily add entries on networked systems.
 Enter the system IP address in your web browser, and then go to **Properties > Fax Settings**.

Русский (RU)

Для добавления записей в подключенных к сети системах удобно использовать службу **CentreWare IS**. Введите IP-адрес системы в веб-браузере, затем выберите **Свойства > Параметры факса**.

Česky (CZ)

CentreWare IS slouží ke snadnému přidávání položek do síťových systémů. Zadejte IP-adresu systému do webového prohlížeče a přejděte na **Properties > Fax Settings**.

Polski (PO)

Przy pomocy opcji **CentreWare IS** można dodać wpisy do systemów połączonych sieciowo. Wprowadź w przeglądarce sieciowej adres IP systemu, następnie przejdź do polecenia **Properties > Fax Settings**.

Magyar (HU)

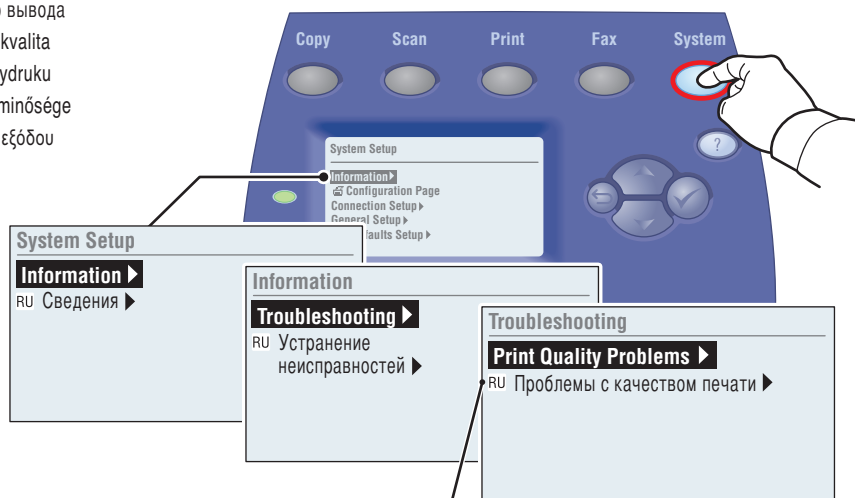
A **CentreWare IS** segítségével egyszerűen vehet fel bejegyzéseket a hálózatra kapcsolódó rendszereken. Írja be a rendszer IP-címét a webböngészőbe, majd válassza a **Properties > Fax Settings** lehetőséget.

Ελληνικά (EL)

Χρησιμοποιήστε το Use CentreWare IS για να προσθέσετε εύκολα καταχωρήσεις σε συστήματα του δικτύου. Καταχωρήστε τη διεύθυνση IP στο πρόγραμμα περιήγησης στο web και μετά επιλέξτε **Properties > Fax Settings**.

Output Quality

RU Качество вывода
CZ Výstupní kvalita
PO Jakość wydruku
HU Kimenet minősége
EL Ποιότητα εξόδου



For Print-Quality Solutions:

- See the **Print-Quality Problems** menu and print the Troubleshooting Print-Quality page.
- See the **Print Quality** chapter in the *User Guide* or visit the Support website.



www.xerox.com/support

Русский (RU)

Для разрешения вопросов по качеству печати.

- Перейдите в меню **Проблемы с качеством печати** и распечатайте страницу «Поиск и устранение проблем качества печати».
- См. главу **Качество печати** в *Руководстве пользователя* или посетите веб-узлы службы поддержки.

Česky (CZ)

Řešení potíží s kvalitou tisku:

- Viz nabídka **Print-Quality Problems** – vytiskněte stranu Troubleshooting Print-Quality.
- Viz kapitola **Print Quality** v příručce *User Guide* nebo přejděte na webové stránky podpory.

Polski (PO)

Rozwiązania problemów jakości drukowania:

- Patrz menu **Print-Quality Problems** i wydrukuj stronę Troubleshooting Print-Quality.
- Patrz rozdział **Print Quality** w „*User Guide*” lub odwiedź stronę internetową pomocy technicznej.

Magyar (HU)

Nyomtatási minőséggel kapcsolatos problémák megoldása:

- Nyissa meg a **Print-Quality Problems** menüt, és nyomtassa ki a Troubleshooting Print-Quality oldalt.
- Tekintse meg a *User Guide* útmutató másolási minőséggel foglalkozó **Print Quality** fejezetét, vagy látogasson el támogatási webhelyünkre.

Ελληνικά (EL)

Για λύσεις σε προβλήματα ποιότητας εκτύπωσης:

- Από το μενού **Print-Quality Problems** εκτυπώστε τη σελίδα Troubleshooting Print-Quality.
- Συμβουλευτείτε το κεφάλαιο **Ποιότητα εκτύπωσης** στον *Οδηγό χρήσης* ή επισκεφτείτε την ιστοσελίδα του τμήματος Υποστήριξης.



⚠ To clean the document glass:

Use Isopropyl Alcohol (90%)
on a clean, lint-free cloth.

Русский (RU)

Для чистки стекла для документов:

Используйте чистую, не оставляющую ворса ткань, смоченную в изопропиловом спирте (90%).

Česky (CZ)

Čištění skla pro předlohy:

Použijte isopropyl alkohol (90 %) na čistý hadřík, který nepouští chloupky.

Polski (PO)

Czyszczenie szyby ekspozycyjnej:

Czystą szmatką nie pozostawiającą włókien, nasączoną alkoholem izopropylowym (90%).

Magyar (HU)

A dokumentek tisztítása:

Használjon 90%-os izopropil-alkoholba mártott tisztító, szőszmentes ruhát.

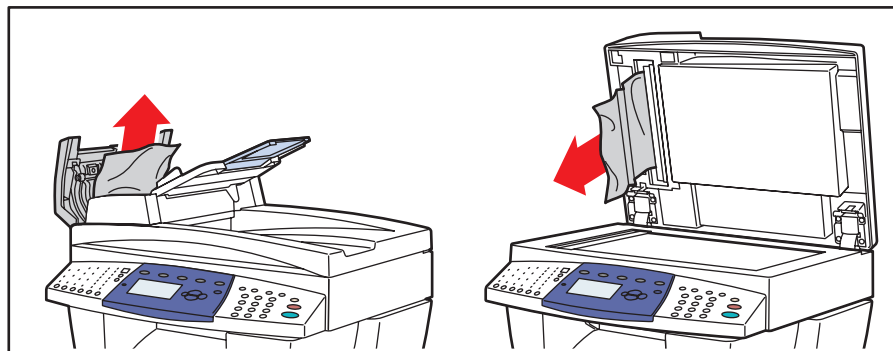
Ελληνικά (EL)

Για να καθαρίσετε τη γυάλινη επιφάνεια εγγράφων:

Χρησιμοποιήστε ισοπρωπυλική αλκοόλη (90%) σε ένα καθαρό πανί χωρίς χνούδι.

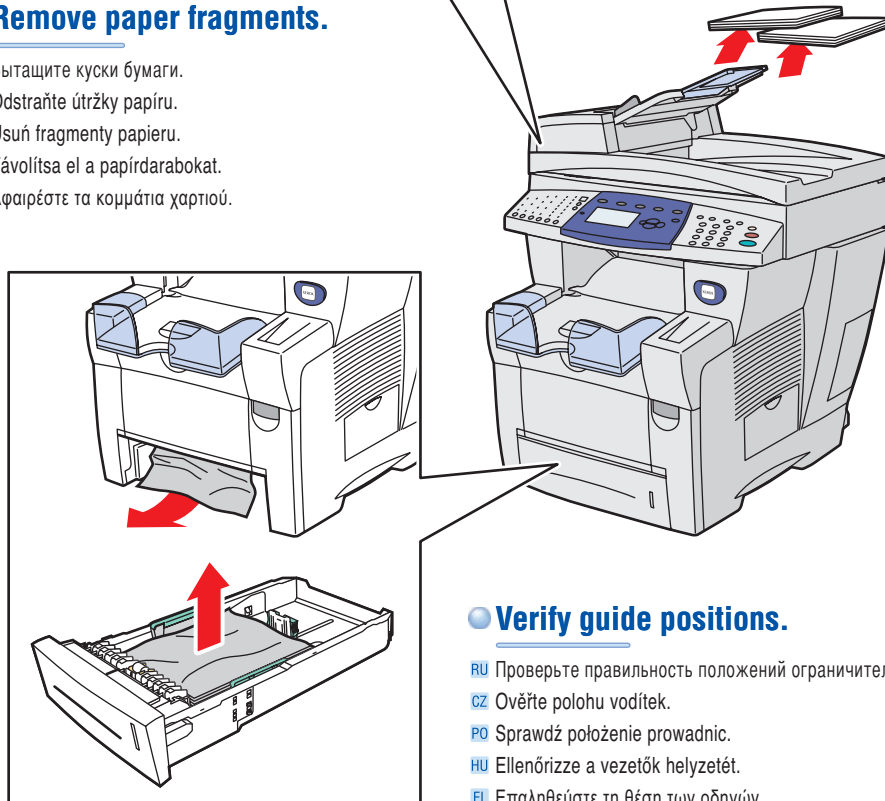
EN Paper Jams

RU Застревание бумаги
CZ Zaseknutý papír
PO Zacięcia papieru
HU Papírelakadások
EL Εμπλοκές χαρτιού



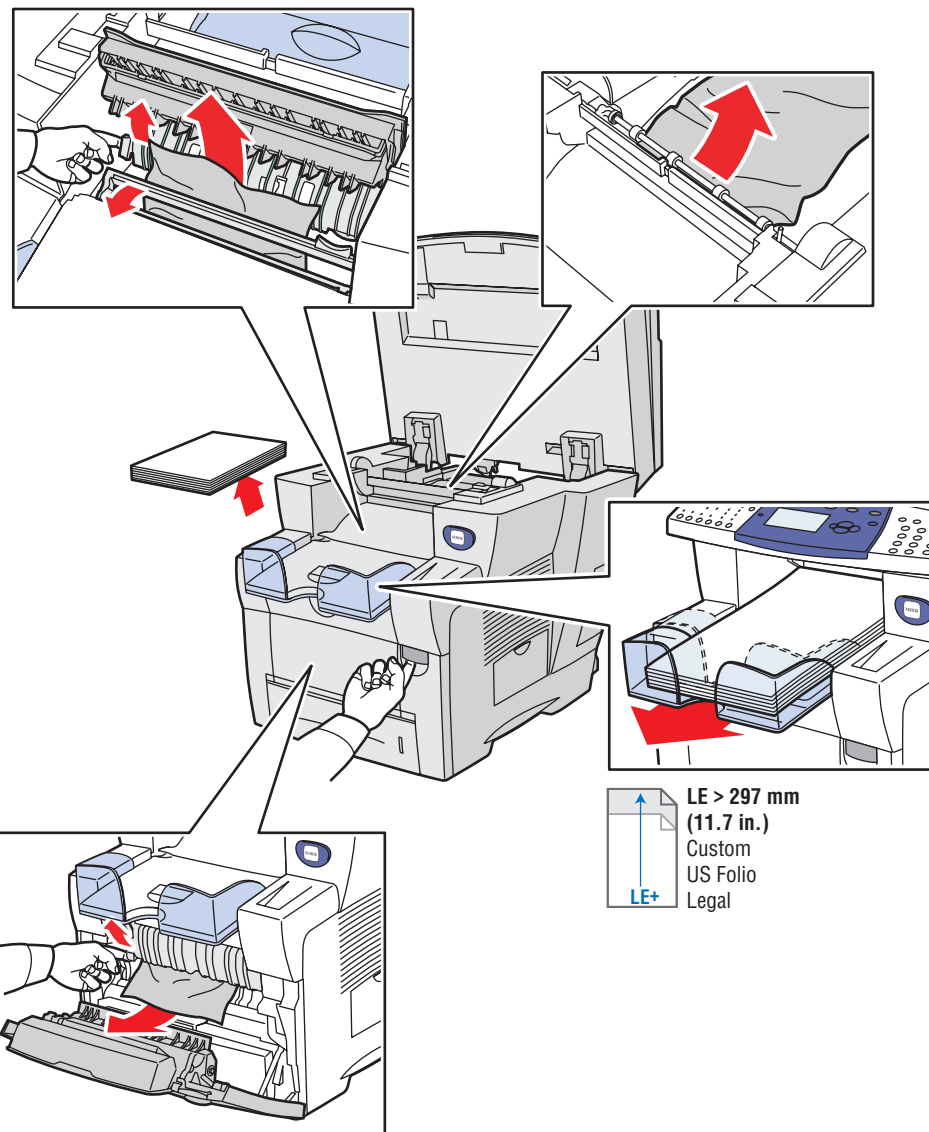
● Remove paper fragments.

RU Вытащите куски бумаги.
CZ Odstraňte útržky papíru.
PO Usuń fragmenty papieru.
HU Távolítsa el a papírdarabokat.
EL Αφαιρέστε τα κομμάτια χαρτιού.



● Verify guide positions.

RU Проверьте правильность положений ограничителей.
CZ Ověřte polohu vodítek.
PO Sprawdź położenie prowadnic.
HU Ellenőrizze a vezetőék helyzetét.
EL Επαληθεύστε τη θέση των οδηγών.



EN Xerox Support Centre

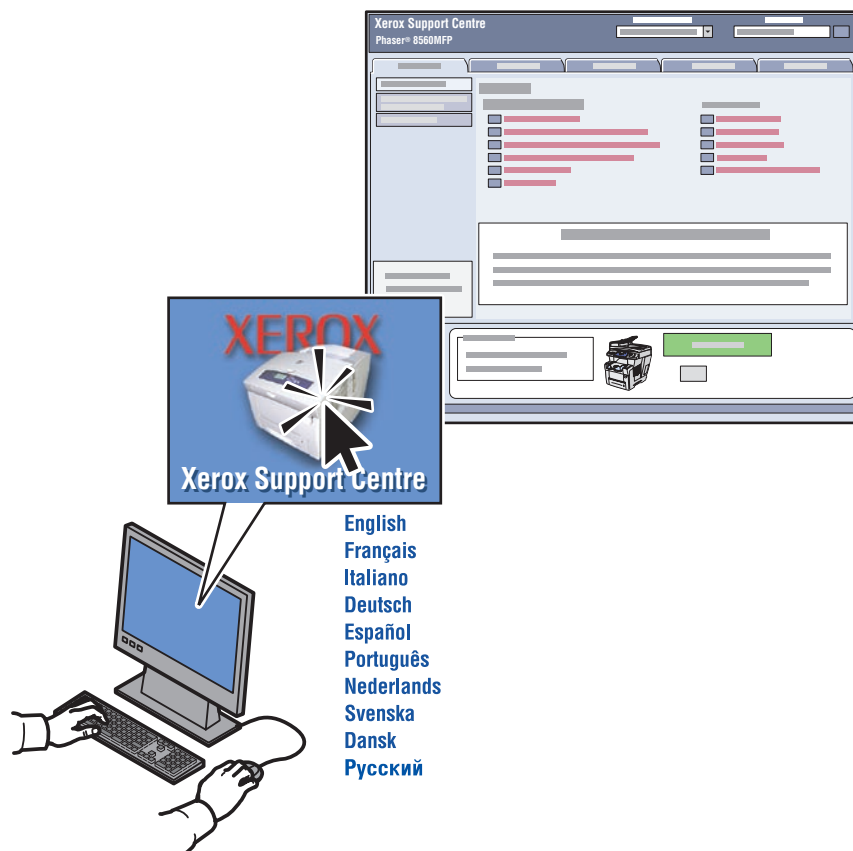
RU Программа поддержки Xerox

CZ Centrum podpory společnosti Xerox

PO Centrum Obsługi Klienta Xerox

HU Xerox-ügyfélszolgálat

EL Κέντρο υποστήριξης πελατών της Xerox



Utility installs with the printer driver, or go to www.xerox.com/support. Double-click the icon on the Windows desktop or Mac OS X dock.

- **User manuals and video tutorials**
- **Troubleshooting**
- **System and supplies status**
- **User safety**
- **Material Safety Data Sheets**

www.xerox.com/support

Русский (RU)

Утилита устанавливается вместе с драйвером принтера. Или посетите веб-узел www.xerox.com/support. Дважды щелкните значок на рабочем столе Windows или на панели Mac OS X.

- Руководства пользователя и видеокурсы
- Устранение неисправностей
- Состояние системы и расходных материалов
- Меры безопасности
- Данные о безопасности материалов

Česky (CZ)

Obslužný program je nainstalován s ovladačem tiskárny, nebo přejděte na www.xerox.com/support. Poklepejte na ikonu na ploše systému Windows nebo v doku systému Mac OS X.

- Uživatelské příručky a výukové videoprogramy
- Odstraňování problémů
- Spotřební materiál a stav systému
- Bezpečnost uživatele
- Protokoly technické specifikace materiálu

Polski (PO)

Program narzędziowy instaluje poniższe dokumenty wraz ze sterownikiem drukarki, można też je pobrać w następujący sposób: przejdź do www.xerox.com/support. Dwukrotnie kliknij ikonę na pulpicie w systemie Windows lub ikonę w doku w systemie Mac OS X.

- Podręczniki użytkownika i taśmy instruktażowe video
- Rozwiązywanie problemów
- Stan systemu i zasobów
- Bezpieczeństwo użytkownika
- Karty bezpieczeństwa

Magyar (HU)

A **segédprogramok** a nyomtató-illesztőprogrammal együtt telepíthetők, vagy megtalálhatók a www.xerox.com/support weboldalon. Kattintson duplán a Windows asztalán, vagy a Mac OS X állomáson található ikonra.

- Felhasználói kézikönyvek és oktatási videoanyagok
- Hibaelhárítás
- Rendszerállapot és kellékek állapota
- Anyagbiztonsági adatlapok
- Material Safety Data Sheets

Ελληνικά (EL)

Το **Βοηθητικό πρόγραμμα** εγκαθίσταται με το πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή, ή μεταβείτε στη διεύθυνση www.xerox.com/support. Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο στην επιφάνεια εργασίας των Windows ή του Mac OS X.

- Εγχειρίδια χρήστη και εκπαιδευτικά βίντεο
- Αντιμετώπιση προβλημάτων
- Κατάσταση συστήματος και αναλώσιμων
- Προστασία χρήστη
- Δελτίο δεδομένων ασφαλείας υλικού